

Sozialberatung
Consulenza sociale

Hilfsmittelberatung
Ausilioteca

Barrierefreies Bauen
Progettare senza barriere

Schulung
Formazione

Webcenter

Südtirol für alle
Alto Adige per tutti

Die Soziale Genossenschaft independent L.

wurde im November 1997 von neun körperbehinderten Personen – Rollstuhlfahrer/inne/n – gegründet.

Unser Ziel war und ist es, alle diskriminierenden Normen und Barrieren abzubauen und die menschliche Würde von körperbehinderten Personen zu schützen, um damit das Recht auf Freiheit, Chancengleichheit und vor allem das Recht auf ein **selbstbestimmtes Leben** zu gewährleisten. Selbstbestimmt leben bedeutet, dass die großen und kleinen täglichen Entscheidungen autonom getroffen werden können.

Ziel unserer Tätigkeiten ist die soziale Eingliederung, oder Wiedereingliederung unserer Kund/inn/en in allen Bereichen des täglichen Lebens, wie Familie, Schule, Arbeitsplatz und Gesellschaft. Ausgehend vom Prinzip der Solidarität und der Gegenseitigkeit versteht sich *independent L.* somit als Soziale Genossenschaft „von Betroffenen für Betroffene“ und als Zentrum und Bezugspunkt für alle Menschen mit körperlicher Behinderung in Südtirol.

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 08.30 bis 13.00 Uhr
und von 14.30 bis 17.30 Uhr

Freitag von 8.30 bis 13.00 Uhr

Tel. 0473 200397 Fax. 0473 200453

e-mail: info@independent.it

www.independent.it



independent L.

selbstbestimmtes leben und mobilität





La Cooperativa sociale independent L.

è stata costituita nel novembre del 1997 da nove disabili fisici, tutti in sedia a rotelle, con l'obiettivo di adoperarsi per l'abolizione di tutte le norme e di tutte le barriere discriminatorie, di tutelare il diritto per le persone con disabilità alle pari opportunità e soprattutto ad una **vita indipendente**, caratterizzata da una reale autonomia nelle grandi e piccole decisioni riguardanti la quotidianità. Con le nostre attività cerchiamo di incentivare l'inclusione sociale delle persone con disabilità motorie, per una piena integrazione sul lavoro, all'interno della famiglia e della scuola.

Ispirandosi ai principi di solidarietà e mutualità questa cooperativa sociale **di disabili per disabili** si propone come centro di aggregazione e punto di riferimento per tutte le persone con disabilità motorie anche gravi della nostra Provincia.

Orario di apertura al pubblico:

da lunedì a giovedì dalle ore 8.30 alle ore 13.00
e dalle ore 14.30 alle ore 17.30
venerdì dalle ore 8.30 alle ore 13.00
telefono: 0473 200397 Fax. 0473 200453
e-mail: info@independent.it
www.independent.it



independent L.
vita indipendente e mobilità

Beratung für alle Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen und ihre Angehörigen in Südtirol

Die Soziale Genossenschaft *independent L.* bietet, dank einer Vereinbarung mit den Bezirksgemeinschaften, einen **kostenlosen** Beratungsdienst für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen in ganz Südtirol.

Unser **Team** berät Sie kompetent und persönlich. Eine Sozialassistentin, zwei Sozialberater, eine Pädagogin und betroffene Rollstuhlfahrer bringen persönliche Erfahrungen im Sinne eines **peer counseling** (Betroffene beraten Betroffene) mit ein.

Folgende Dienste werden zur Zeit vom Beratungsteam angeboten:

- Erstberatung für alle Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen und deren Angehörigen bereits in Krankenhäusern und/oder Rehabilitationszentren;
- Nachbetreuung in Form von periodischen Hausbesuchen;
- Beratung und Information in sozialrechtlichen Fragen;
- Beratung zu den gesetzlichen Bestimmungen der Pflegesicherung und die damit verbundenen Einstufungen;
- Informationen zu Wohnungsumbau und -adaptierung, sowie über Hausbetreuung (eventuell mit Lokalausweis, um die Situation und die Bedürfnisse vor Ort kennen zu lernen);
- Informationen über Rechte, Begünstigungen und Ermäßigungen;
- Beratung beim Ankauf von Computern, sowie informatischer Hilfsmittel;
- Beratung über den Bezug von Hilfsmitteln aus dem In- und Ausland, sowie Informationen über die Anwendung von „Umfeldkontrollsystemen“;
- Informationen zu den Dienstleistungen der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Gesundheitsbezirken, sowie der Landesämtern und Arbeitsvermittlungszentren;
- Erarbeitung von Einzelprojekten zur sozialen und beruflichen Wiedereingliederung, in enger **Zusammenarbeit** mit unseren Kund/inn/en;

- Information über und Organisation von Umschulungs- und Ausbildungsprogrammen, sowie Fortbildungskursen, die auf eine berufliche Integration abzielen;
- Weitergabe von wichtigen Informationen durch unsere Newsletter und auf den eigenen Internetseiten www.independent.it und www.hilfsmittel.it;
- Organisation von **sportlichen** Aktivitäten;
- Reiseinformationen für Aufenthalte im In- und Ausland (behindertengerechte Hotels, bedürfnisorientierte Stadtkarten, Zugauskünfte, usw.);
- Organisation von Tagungen, Seminaren, Vorträgen und Ausstellungen, zu Themen und Problemen von Menschen mit Behinderungen;
- Aufklärungs- und Sensibilisierungskampagnen (v.a. zur Prävention);
- **Fachspezifische Bibliothek.**

Freizeitangebote

independent L. organisiert jährlich Freizeitaktivitäten für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen. Darunter fallen zur Zeit die jährliche Organisation einer **Langlaufwoche** für Schlittensfahrer/innen und deren Begleitpersonen in einem zugänglichen Hotel, mit direktem Zugang zur Loipe, sowie, bei Interesse, Schwimmkurse, Danceability Kurse und Segel- bzw. **Handbikewochen.**

Telefonische Terminvereinbarung erwünscht:

Tel. 0473 200397

e-mail: sozialberatung@independent.it



Rechtshilfe und Patronat

Die Soziale Genossenschaft *independent L.* hat die Patronats-tätigkeit im Dienste der Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen und deren Familien verstärkt, um denen, die uns brauchen, klare Informationen und konkrete Hilfe in der komplexen Welt der öffentlichen Verwaltung, der Versicherungen und des Zivilrechts anzubieten. Ihre Fragen werden von einem kompetenten **Berater-team** beantwortet und in besonders schwierigen und komplizierten Fällen wird ein **Rechtsexperte** hinzugezogen. Sie bekommen klare Antworten, damit Probleme und Zweifel gelöst werden können, sowie nützliche Informationen, um Ihnen Ihre Rechte und Möglichkeiten aufzuzeigen.

Von der Zivilinvalidenrente zur NISF- (INPS) und INAIL-Rente, vom Pflegegeld zu den Versicherungsangelegenheiten, vom Schadenersatzrecht zu finanziellen Begünstigungen beim Abbau architektonischer Barrieren und Hauspflege-dienst: unsere Beratungsstelle wird Ihnen helfen zu verstehen, welche Schritte Sie setzen und an wen Sie sich wenden müssen, welche Bedingungen zu erfüllen, und welche Lösun-gen für Sie von Vorteil sind.



Telefonische Terminvereinbarung erwünscht:

Tel. 0473 200397

e-mail: sozialberatung@independent.it

Psychologischer Beratungsdienst für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen und ihren Familienangehörigen

Sich mit der neuen Lebenslage nach einem Unfall oder auf Grund einer progressiven Erkrankung konfrontieren zu müssen, erzeugt Stress, nicht nur bei den Betroffenen selbst, sondern auch bei ihren engsten Familienangehörigen. Der psycholo-

gische Beratungsdienst soll Fragen und Probleme lösen, die sowohl in der posttraumatischen Phase, als auch im Umgang mit allgemeinen, im Alltag zu bewältigenden, Schwierigkeiten auftauchen. Zweifel und Schwierigkeiten, die mit der eigenen besonderen Alltagssituation verbunden sind, können den Betroffenen selbst, aber auch seine Familie belasten. Durch die, an Menschen mit Behinderungen und Familienangehörige gerichtete Beratung, versucht man für jeden geeignete Lösungen zu finden. Es kann nützlich sein, mit Hilfe eines Experten, nach Verbesserungs- oder Veränderungsmöglichkeiten in der Handhabung der vielen Problemsituationen, die der Alltag mit sich bringt, zu suchen. Oberstes Ziel bleibt dabei die Verwirklichung eines selbstbestimmten und unabhängigen Lebens. Unser **Psychologe**, der mit den Problemen der Behinderung vertraut ist, kann bei der Suche nach geeigneten Lösungen behilflich sein.

Telefonische Terminvereinbarung erwünscht:

Tel. 0473 200397

e-mail: sozialberatung@independent.it

Peer Counseling

Eine besondere Form unseres Beratungsangebotes ist das sog. „Peer Counseling“. „Peer Counseling“ ist ein Begriff, der seit Mitte der 60er Jahre gebraucht wird. „Peer“ bedeutet in der Übersetzung „Gleiche“, „Counseling“ heißt „Beraten“. Peer Counseling ist somit eine Beratung durch Gleiche. Entsprechend lautet die deutsche Übersetzung von Peer Counseling „Betroffene beraten Betroffene“. Menschen mit ähnlicher Ausgangslage und vergleichbaren Problemen sitzen sich gegenüber und versuchen Probleme zu lösen. Dabei versucht der Peer Counselor dem Ratsuchenden die Instrumente in die Hand zu legen damit er selbst in die Lage versetzt wird, seine Anliegen und Schwierigkeiten zu lösen.

Peer Counselors stehen bei Nachfrage bei *independent L.* für Gespräche zur Verfügung.

Telefonische Terminvereinbarung erwünscht:

Tel. 0473 200397

e-mail: sozialberatung@independent.it

Il servizio di consulenza e assistenza sociale per tutte le persone con disabilità motorie in Alto Adige

La cooperativa *independent L.*, grazie a una convenzione multicomprensoriale stipulata con l'ente pubblico, organizza e garantisce il servizio di consulenza e assistenza sociale **gratuito** per tutti i disabili fisici della Provincia.

Il servizio viene svolto da un team specializzato, che fornisce consulenze personalizzate: un'assistente sociale, due consulenti sociali, una pedagoga e **peer counselors**, ovvero "consiglieri alla pari", persone in carrozzella o comunque con disabilità che, a partire dalla loro esperienza quotidiana, si sono dedicate allo studio e all'approfondimento delle problematiche connesse allo stato di disabile fisico.

Il team svolge attualmente le seguenti attività:

- sostegno ai disabili e ai famigliari sin dal primo ricovero in ospedale e/o nei centri di riabilitazione;
- assistenza post-ospedaliera garantita mediante frequenti visite domiciliari;
- consulenza e informazioni sui diritti sociali e assistenziali;
- consulenza per la ristrutturazione degli appartamenti e per servizi di assistenza sociale a domicilio, con eventuali sopralluoghi nell'abitazione della persona disabile o malata;
- consulenza sulla normativa che istituisce il fondo per la non autosufficienza e sulle modalità di inquadramento nelle diverse fasce di invalidità;
- informazioni aggiornate su contributi, agevolazioni fiscali e riduzioni;
- consulenza e informazioni per l'acquisto di computer e ausili informatici;
- informazioni costantemente aggiornate sugli ausili reperibili sul territorio nazionale e all'estero, anche per quanto riguarda il controllo ambientale (**domotica**), offrendo inoltre assistenza all'acquisto e fornitura (contributi, nomenclatore tariffario, ecc.);
- informazioni e consulenza sull'uso appropriato dei presidi sanitari (condom, cateteri, medicazioni per piaghe da decubito, ecc.);

- informazioni sui servizi offerti da distretti, comuni, comprensori, ASL e dai tecnici all'inserimento lavorativo (Centri di Mediazione Lavoro);
- elaborazione **insieme** alla persona disabile di **progetti individualizzati** finalizzati al re/inserimento sociale e lavorativo;
- informazioni su corsi, progetti di ri/qualificazione e formazione a sostegno dell'inserimento professionale;
- redazione e inoltro agli interessati di una newsletter sempre aggiornata sulle principali novità del settore sociale e della disabilità e gestione dei siti informativi **www.independent.it** e **www.ausilioteca.info**;
- organizzazione di attività **sportive** (nuoto, sci da fondo) e **ricreative** (corsi di danza, di fitness, e di ginnastica in sedia a rotelle) nell'ottica di terapie individuali mirate;
- consulenza su come organizzarsi le ferie o brevi soggiorni in Italia e all'estero (alberghi accessibili, piantine di città, treni, ecc.);
- organizzazione di convegni e seminari relativi a problematiche particolarmente sentite dalle persone disabili;
- campagne di sensibilizzazione dell'opinione pubblica (prevenzione);
- **biblioteca specializzata.**

Attività sportive e tempo libero

independent L. organizza ogni anno attività sportive per persone disabili. Tra queste vengono offerte attività come l'organizzazione, ogni inverno, di una **settimana bianca** in un albergo accessibile a 4 stelle, molto confortevole, con accesso diretto alla pista per persone disabili che praticano lo sci da fondo grazie ad appositi slittini e per i loro accompagnatori, oppure, a richiesta, di corsi di nuoto, Danceability, **handbike**, o di settimane in **barca a vela**.



Assistenza legale e patronato

La cooperativa *independent L.* ha intensificato la propria attività di patronato al servizio di persone con disabilità motoria e dei loro familiari, volto ad offrire a chi ne ha bisogno, informazioni chiare e un aiuto concreto per districarsi nel complesso mondo della pubblica amministrazione, delle assicurazioni e della giustizia civile. Risponderà alle vostre domande uno **staff di consulenti**, che operano per *independent L.* e, nei casi più complessi e intricati, sarà a disposizione un collaboratore esterno **esperto in materie giuridiche**.

Otterrete così risposte semplici e chiare per risolvere con successo i problemi e i dubbi che dovete affrontare e informazioni utili che vi illustreranno i vostri diritti e le possibilità che vi sono offerte. Dalle pensioni di invalidità civile alle pensioni INPS e INAIL, dall'assegno di cura alla materia assicurativa a quella della giustizia risarcitoria, dalle agevolazioni edilizie all'assistenza a domicilio: il nostro servizio di patronato vi aiuterà a capire quali passi intraprendere, a chi dovete rivolgervi, con quali modalità e quali sono le soluzioni per voi più vantaggiose.

Su appuntamento telefonico
tel. 0473 200397
e-mail: consulenza@independent.it

Servizio di consulenza psicologica per le persone disabili e i loro familiari

Il servizio intende affrontare le problematiche connesse alla gestione sia del periodo post traumatico, sia, più in generale, delle situazioni di difficoltà inerenti la quotidianità, causate da una malattia degenerativa o da un trauma: lo stress dovuto all'impatto con la nuova situazione esistenziale è un problema che riguarda tanto la persona colpita dalla disabilità, quanto i familiari più stretti.

La persona disabile e lo stesso nucleo familiare si possono trovare di fronte a dubbi e difficoltà, che sono peculiari della propria vita quotidiana: mediante la consulenza condotta da *independent L.* e rivolta sia alle persone disabili, che ai loro familiari, si possono trovare soluzioni che siano adeguate alla specifica situazione.

Nell'ottica del raggiungimento di uno stile di vita sempre più autonomo, può quindi essere utile capire assieme ad un esperto cosa si può migliorare o cosa si può cambiare nell'affrontare e nel gestire i molti problemi che si possono incontrare nella vita di tutti i giorni: uno psicologo esperto in tematiche legate alla disabilità potrà aiutarvi nel cercare la soluzione di volta in volta più adatta al problema che si è presentato.

Su appuntamento telefonico
tel. 0473 200397
e-mail: consulenza@independent.it

Peer Counseling

Una modalità particolare nella quale possono venire svolte le nostre consulenze, è costituita dal cosiddetto "peer counseling", termine che viene utilizzato a partire dagli anni 60: "peer" significa "alla pari" e "counseling" sta per "consulenza". Peer counseling è quindi una consulenza tra pari, cioè tra persone con una situazione iniziale analoga o con problemi simili, che partono dalle proprie esperienze e conoscenze alla ricerca delle migliori soluzioni. In questa situazione il "peer counselor" cerca di fornire all'altra persona disabile gli strumenti necessari per risolvere autonomamente le proprie questioni e problematiche.

Presso la cooperativa sociale *independent L.* sono disponibili, a richiesta, peer counselors esperti.

Su appuntamento telefonico
tel. 0473 200397
e-mail: consulenza@independent.it



Dauerausstellung elektronischer und technischer Hilfsmittel: Beratung - Erprobung - Anpassung

Behinderungsbedingte Einschränkungen lassen sich durch technische Hilfsmittel kompensieren oder teilweise ausgleichen. Die Genossenschaft *independent L.* stellt in ihrer permanenten Ausstellung modernste technische Hilfsmittel vor, die es ermöglichen, die Lebensqualität und Selbständigkeit von Menschen mit den verschiedensten Beeinträchtigungen zu verbessern.

Eine Vielzahl von Hilfsmitteln ermöglichen heute einen vor wenigen Jahren noch unerhofften Grad an Selbständigkeit in Lebensgestaltung, Kommunikation und Arbeit. Damit die Kund/inn/en sich in der Vielfalt des Angebots besser orientieren können, stellt *independent L.* einen professionellen Beratungsdienst, spezialisiert auf dem Gebiet der **elektronisch gesteuerten Hilfsmittel** und der so genannten **Umfeldsteuerung** zur Verfügung. Eine breite Palette an Geräten und Hilfsmitteln steht außerdem auf einer Ausstellungsfläche von 120 m² zur Ansicht und zum Testen bereit.

Wir bieten **Beratung** über die Möglichkeiten technischer und elektronischer Hilfsmittel, helfen bei der **Suche** durch die Möglichkeit der **Erprobung** von Hilfsmitteln in unserer permanenten Hilfsmittelausstellung. Zusätzlich bieten wir **Assistenz** beim Ankauf und **Einschulung** des richtigen Geräts, sowie individuelle und oft nötige **Personalisierung** des Hilfsmittels.

Dieses Angebot gilt für unmittelbar Betroffene, sowie für die Mitarbeiter/innen von sozio-sanitären Strukturen, ebenso für Schulen und Arbeitgeber/innen, die mit Menschen mit besonderen Bedürfnissen zusammenarbeiten.

Die gesamten Produkte sind nun auch auf einem speziell entworfenen Handbuch, sowie auf der Internetseite www.hilfsmittel.it ersichtlich.

Die beiden Werke bieten einen Überblick über die Möglichkeiten, die aktuell durch die neuen Technologien geboten werden und richten sich wiederum an all jene Menschen, die sich im weitesten Sinne im „Wirkungskreis der Behinderung“ befinden: in erster Linie also an die direkt Betroffenen, die

auf solche Technologien angewiesen sind, aber auch auf die Verantwortlichen für die verschiedenen Modelle im Gesundheits-, Ausbildungs- und Sozialbereich. Handbuch und Internetseite können schließlich auch ein Anreiz für Politiker und Verwalter, Benutzer von Dienstleistungen und Fachleute, einschlägige No-Profit-Organisationen, sowie für all jene sein, die ganz einfach nur verstehen wollen, inwieweit Technologien das Leben von Menschen mit den verschiedensten Behinderungen und deren Familienangehörigen in erheblicher Weise verbessern können.

Die ausgestellten Hilfsmittel, die nun kurz erläutert werden, erleichtern den Zugang zum Computer und zu computergesteuerten Systemen, regen Kinder spielerisch zu einfachen oder komplexeren Lernprozessen an und ermöglichen die Kontrolle und Steuerung der eigenen Wohnung (Türen, Fenster, Küche, usw.).

Hardware:

- Spezialtastaturen, Großfeldtastaturen, Kleinfeldtastaturen zur Erleichterung des Gebrauchs der Tastatur und zur Schrifteingabe.
- Mouse und Trackballs für verschiedenste Bedürfnisse.
- Kopfgesteuerte Eingabegeräte als Ersatz der seriellen Standard-Mouse, zur Kontrolle des Cursors auf dem Bildschirm des PCs mittels Kopf- und Augenbewegung.
- Kommunikationsgeräte für die alphabetische und unterstützte Kommunikation, um eine verbale Sprachausgabe nichtsprechender Personen zu garantieren.
- Sensoren zur Optimierung



der körperlichen Fähigkeiten, welche die Restfunktionen betonen (durch Blasen, Muskelkontraktionen, sehr leichte Berührungen).

- Hilfsmittel für Menschen mit sensorischen und visuellen Beeinträchtigungen (Programme zum Schreiben und „Lesen“ durch **elektronische Sprachausgabe**, Brailledrucker, Vergrößerungsgeräte).

Software:

- **Lernsoftware** zur Förderung von Lernprozessen (zur Verbesserung der Gedächtnisleistungen, der Konzentration, der Koordination).
- **Erziehungssoftware** für Menschen mit Lernschwierigkeiten (zur Verbesserung der Lese- und Schreibprozesse, der Mathematik-, Geschichts- und Geografiekenntnisse).
- **Rehabilitationssoftware** zum Nachholen und/oder Potenzieren von Fähigkeiten (zum Beispiel für das Erlernen der Formen-, der Farben- und Tonassoziation, oder zum Üben der eigenen Stimme).
- **Spezialsoftware** zum Schreiben und Kommunizieren (der Text wird mit der eigenen Stimme diktiert).

Umfeldsteuerung

Möglichkeiten von **Steuerungssystemen** für den Wohnort, um diesen mit der größtmöglichen Selbstständigkeit durch Fernbedienung und Rufsysteme zu kontrollieren (Infrarotsysteme, Radiowellen und Stimmerkennungssysteme zur Kontrolle von Türen, Fenster, Licht, Haushaltsgeräte, Heizungs- und Alarmsysteme).



Alltagshilfen

Blattwendegerät zum Lesen auch ohne den Gebrauch der oberen Extremitäten.

Hilfsmittel für den **alltäglichen** Gebrauch.

Hilfsmittel für das Büro

Hilfsmittel für das Büro, für eine erleichterte und produktive Tätigkeit am Arbeitsplatz.

Arbeitsplatzgestaltung

Außerdem bietet *independent L.* interessierten Betrieben und Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen eine Beratung zur ergonomischen Gestaltung des **Arbeitsplatzes** an, sowie über technische und informatische Geräte, die als Erleichterung, beziehungsweise zum Ausgleich behinderungsbedingter Mobilitätseinschränkungen dienen.

Betreute Kindernachmittage

Ein weiteres Angebot sind die **betreuten Kindernachmittage** in der Hilfsmittelausstellung. Kinder mit motorischen, sensorischen, aber auch mit kognitiven Beeinträchtigungen sowie mit Lernschwächen und Hyperaktivität erhalten die Möglichkeit, mit Hilfe geeigneter Hilfsmittel (PC, Zugangsgeräte zum PC, Lern- und Rehabilitationssoftware), einen Nachmittag pro Woche in der Hilfsmittelausstellung zu verbringen. Die Teilnehmer sollen dadurch zu mehr Autonomie begleitet werden, unter anderem auch mit dem Ziel, mehr Erfolg in der Schule, ein gestärktes Selbstvertrauen, einen verbesserten kommunikativen Erfahrungsaustausch zu erreichen.

Die Kinder werden von geschultem Fachpersonal in Zusammenarbeit mit Therapeuten und Lehrpersonal betreut.

Termin nach telefonischer Vereinbarung

Telefon: 0473 200397

e-mail: hilfsmittel@independent.it

Mostra permanente di ausili elettronici e tecnologici Consulenza - Simulazioni d'uso - Personalizzazione

L'Ausilioteca informatica di *independent L.*, dotata di una mostra permanente sulle più avanzate tecnologie d'ausilio, offre nuove risposte alle esigenze di autonomia delle persone disabili: dalla possibilità di comunicare e accedere al pc anche per chi dispone di funzionalità molto limitate, al gioco e all'apprendimento per i bambini, ai bisogni legati all'inserimento scolastico e lavorativo, alla gestione della casa e del tempo libero.

Nella soddisfazione di queste esigenze, le possibili soluzioni – che si basano principalmente sulla concreta **simulazione d'uso** dei molti ausili elettronici e informatici in esposizione – vengono comunque individuate dalla nostra équipe multidisciplinare nell'ambito di un progetto che tiene conto della complessità dei reali bisogni della persona e del suo contesto di vita, mirando a favorirne la maggiore e migliore autonomia possibile.

Oltre alle attività direttamente rivolte alla persona disabile (prove tecniche, addestramento all'uso, ricerca, assistenza nella fornitura e nella **personalizzazione dell'ausilio**), il servizio è in grado di erogare **attività formative** mirata agli operatori didattici, sociali e sanitari sulle molteplici tecnologie informatiche d'ausilio oggi a disposizione delle figure professionali che operano nel settore della disabilità.

Per chi desidera conoscere meglio il “mondo degli ausili” esposti presso la cooperativa *independent L.* ora è anche possibile consultare un'utilissima **guida cartacea** o collegarsi alla pagina web www.ausilioteca.info

Entrambe offrono una panoramica sulle possibilità attualmente offerte dalle nuove tecnologie e sono dedicate a tutti coloro che sono coinvolti dall' “onda d'urto” della disabilità: innanzitutto ad ogni persona che necessita di queste tecnologie, ma anche ai professionisti che operano nel campo della sanità, dell'istruzione e del sociale. Questi strumenti fungono, inoltre, da stimolo per politici e amministratori, utenti dei servizi e operatori professionali, organizzazioni non profit, associazioni e per tutti coloro che sono in generale inte-

ressati a capire fino a che punto la tecnologia possa migliorare in modo significativo la vita delle persone con le più diverse disabilità e quella dei loro famigliari.

I prodotti presenti nell'esposizione permanente, dei quali trovate qui di seguito un'elencazione estremamente sintetica, facilitano l'accesso al pc o a apparecchiature comandate tramite computer, stimolano processi d'apprendimento semplici o complessi e consentono il controllo del proprio ambiente domestico.

Hardware

- Tastiere speciali, espanse, ridotte e intelligenti per facilitare la scrittura e l'uso della tastiera.
- Mouse e Trackball adatti alle esigenze più particolari.
- Sistemi di puntamento alternativi al mouse, per controllare il cursore sullo schermo del pc con il solo movimento della testa o dello sguardo.
- Comunicatori per la comunicazione alfabetica e aumentativa, per rendere possibile la comunicazione anche a chi non può parlare.
- Sensori per ottimizzare l'abilità motoria, valorizzando le minime funzionalità residue (soffio, contrazione muscolare, sfioramento).
- Ausili **tiflotecnici** per le disabilità sensoriali e della vista (programmi per scrivere e “leggere” con la **sintesi vocale**, stampante braille, videingranditori).



Software

Software **educativi** per le difficoltà cognitive (sviluppare la memoria, la concentrazione, il coordinamento).

Software **didattici** per favorire i processi di apprendimento (imparare a leggere, a scrivere, a contare, a conoscere la storia e la geografia).

Software **riabilitativi** per recuperare o potenziare abilità perdute (utilizzando il gioco e le attività ricreative, imparando ad associare forme, suoni e colori, o allenando l'utilizzo della propria voce).

Software **speciali** per riuscire a scrivere e a comunicare (dettando il testo con la propria voce).

Domotica

Soluzioni di controllo ambientale per gestire in autonomia l'ambiente domestico attraverso telecomandi speciali o grazie all'uso della voce (sistemi a infrarossi, a onde radio, a riconoscimento vocale: per controllare porte, finestre, luci, elettrodomestici, impianti di riscaldamento e sistemi di allarme).

Ausili quotidiani

Voltpagine per leggere senza l'utilizzo delle mani.

Ausili per la vita quotidiana comprese soluzioni funzionali all'igiene personale e alle piccole difficoltà di tutti i giorni (per vestirsi, per lavarsi, per mangiare, per controllare gli oggetti).

Ausili per l'ufficio

Ausili per l'ufficio per rendere più agevole e produttiva la propria postazione di lavoro (ricostruzione di una postazione tipo per chi lavora con il pc).



Adattamento del posto di lavoro

La cooperativa sociale *independent L.* offre ai datori di lavoro e a persone con disabilità fisiche consulenza per l'adattamento ergonomico del posto di lavoro, la personalizzazione dei mezzi tecnici e informatici, in maniera da ridurre e possibilmente eliminare i limiti di mobilità della persona disabile.

Importante!

Per ulteriori informazioni sul mondo degli ausili informatici e sulla loro possibilità di promuovere l'autonomia e migliorare la qualità della vita, consultate il sito www.ausilioteca.info o richiedete alla cooperativa la "Guida agli ausili informatici per l'integrazione delle persone disabili".

Pomeriggi assistiti per bambini

Un'altra interessante attività proposta dalla cooperativa sociale *independent L.* sono i c.d. pomeriggi assistiti in ausilioteca per bambini con disabilità motorie, sensoriali e d'apprendimento, senza espressione verbale o autistici, con disturbi dell'attenzione o iperattivi ai quali viene data la possibilità di trascorrere un pomeriggio a settimana in Ausilioteca, in modo che possano utilizzare ausili adeguati alla propria situazione di disabilità. Gli obiettivi che si intendono raggiungere sono un miglioramento della vita quotidiana e una maggiore autonomia, soddisfazioni scolastiche e scambio comunicativo con bambini in situazioni simili. I partecipanti vengono assistiti da **personale specializzato** in ausili e software didattico in collaborazione con terapisti e insegnanti.

Su appuntamento telefonico

tel. 0473 200397

e-mail: ausilioteca@independent.it

Barrierefreies Bauen

Beratungsdienst für den Abbau architektonischer Barrieren

independent L. bietet einen Beratungsdienst für die Beseitigung von architektonischen Barrieren an. Zu unserem Team zählen ein Architekt, ein Geometer und andere Berater mit jahrelanger Erfahrung in diesem Bereich.

Neben einer umfassenden Beratung, bei der das gesamte Know How - unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen - des Teams zur Verfügung gestellt wird, bietet das Fachteam auch folgende Leistungen:

- Kostenlose Erstberatung mit Bedarfsanalysen und Lösungsvorschlägen
- Technische Zeichnungen und Berücksichtigung geeigneter Hilfsmittel und der in der Provinz geltenden Verordnungen
- Realisierung eines „schlüsselfertigen Projektes“
- Durchführung der Arbeiten
- Beratung über Landesbeiträge und steuerliche Begünstigungen für den Abbau von architektonischen Barrieren
- Hilfestellung bei Ansuchen um Landesbeiträge
- Rechtliche Beratung
- Planung und Installation von Umfeldkontrollsystemen
- Beratung und Verkauf des Euroschlüssels (europaweites zugängliches Schließ- System)
- Lokalausweise u. Beratung in ganz Südtirol

Telefonische Terminvereinbarung erwünscht:

Tel. 0473 200397

e-mail: info@independent.it



Si-Mo - Sicherheit & Mobilität

Si-Mo ist eine Bietergemeinschaft und wurde im Juni 2006 von den non profit Organisationen KVW – Katholischer Verband der Werk-tätigen, Soziale Genossenschaft *in-dependent L.* und Dachverband der

Sozialverbände Südtirols im Auftrage der Landesabteilung Sozialwesen, Gemäß Landesgesetz Nr. 7/02, gegründet.

Si-Mo hat folgende Aufgaben: Dokumentationstätigkeit (Durchführung von Studien, Untersuchungen und Sammlung von baulichen/technischen Lösungen über die vorhandenen architektonischen Hindernisse), Sensibilisierungs-/Informationstätigkeit (Tagungen, Publikationen, Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen) und Beratungstätigkeit (technische Beratung zu Normen und technischen Lösungen für öffentliche Körperschaften, im Bauwesen tätige Freiberufler und Privateigentümer von Gebäuden, die den Vorschriften über architektonische Hindernisse unterliegen)





Progettare senza barriere

Servizio di consulenza sulle barriere architettoniche

La cooperativa sociale *independent L.* da anni si occupa di abbattimento delle barriere architettoniche. Il team è composto da un architetto, un geometra e altre figure con esperienza pluriennale in questo settore.

Il team offre una consulenza globale mettendo a disposizione tutto il proprio know how in materia di eliminazione e di superamento delle barriere architettoniche in osservanza delle norme vigenti in materia.

Il team offre inoltre:

- Prima consulenza gratuita con analisi dei bisogni e proposte di realizzazione
- Disegni tecnici tenendo conto degli ausili più adatti e delle disposizioni in materia emanate dalla Provincia Autonoma di Bolzano
- Realizzazione di progetti completi “chiavi in mano”
- Realizzazione dei lavori
- Coordinamento e supervisione dei lavori e verifica dello stato di avanzamento degli stessi

- Consulenza su contributi provinciali per l'abbattimento delle barriere architettoniche e presentazione delle domande
- Consulenze giuridiche
- Sistemi di controllo ambientale (domotica)
- Consulenza e vendita “chiave universale europea”
- Sopralluoghi in tutto l'Alto Adige

Su appuntamento telefonico

tel. 0473 200397

e-mail: info@independent.it



SI-MO– Sicurezza & Mobilità

La cooperativa sociale *independent L.* è inoltre capofila dell'associazione temporanea d'impresa Si-Mo, fondata nel giugno 2006 assieme alle organizzazioni non profit KVW – Katholischer Verband der Werktätigen e

Federazione provinciale delle associazioni sociali, su incarico della Ripartizione provinciale Politiche Sociali, in base alla Legge Provinciale 7/02 “Disposizioni per favorire il superamento o l'eliminazione delle barriere architettoniche”.

Si-Mo – Sicurezza & Mobilità svolge attività di documentazione (studi, ricerche e raccolta di documentazione sulle barriere architettoniche e sulle soluzioni tecniche in base alle normative vigenti), di sensibilizzazione/informazione (convegni, pubblicazioni, formazione) e di consulenza (consulenza su norme e soluzioni tecniche per autorità, liberi professionisti operanti nel campo dell'edilizia e proprietari privati di edifici che sottostanno alle disposizioni sulle barriere architettoniche).



Arbeitsintegration – Ausbildungskurse – berufliche Orientierung

Kurse für Fachkräfte in Informatik

Eines unserer Hauptziele war und ist die berufliche Wiedereingliederung von körperbehinderten Menschen, denn eine ökonomische Unabhängigkeit ist die unverzichtbare Voraussetzung zu einem selbstbestimmten Leben und zur sozialen Inklusion. Seit 1999 bieten wir deshalb körperbehinderten Menschen die Möglichkeit an, sich zu Fachkräften in den Bereichen der Verwaltung und der sogenannten „neuen Berufe“ (Webdesign, Webmantainer) auszubilden. Wir wollen mit unseren Ausbildungsaktionen körperbehinderten Menschen eine angemessene, Berufsqualifikation bzw. Umschulung und Berufseingliederung ermöglichen, um ihnen eine **realistische Berufschance** zu gewährleisten. Auch Personen mit schweren motorischen Einschränkungen können unsere Kurse absolvieren. Möglich ist dies dank der Unterstützung durch den Europäischen Sozialfonds (ESF), der Autonomen Provinz Bozen und dem Ministerium für Arbeit und Sozialpolitiken.

Unser Ausbildungsprojekt zur Arbeitsintegration Körperbehinderter kann bislang eine sehr positive Bilanz aufweisen. Die bereits veranstalteten **8 Kurse** zeigen, dass eine effektive Arbeitsintegration, dank einer stark **individualisierten Ausbildung** in den Bereichen Informatik und Verwaltung und einer engen Zusammenarbeit mit den einzelnen Arbeitsvermittlungszentren, möglich ist. Absolvent/inn/en der Kurse haben sehr konkrete Aussichten auf einen Arbeitsplatz, der sowohl den individuellen Fähigkeiten und Neigungen, als auch den motorischen Einschränkungen der Teilnehmer/innen Rechnung trägt. Zur Zeit haben **über rund 90%** der ausgebildeten Kursteilnehmer/innen einen unbefristeten Arbeitsvertrag, was dazu beigetragen hat, dass unser Arbeitsintegrationkurs auf EU-Ebene als „**best practices**“ anerkannt ist.

Die Fachkurse zur Arbeitsintegration haben eine Dauer von neun Monaten. Schwerpunkte sind eine praxisnahe Ausbildung, sowie ein Betriebspraktika. Als zusätzliche Arbeitsqualifikation und Fähigkeitsnachweis werden alle sieben Module

des sogenannten **Europäischen Computer Führerscheins (ECDL)** absolviert; zusätzlich wird den Teilnehmern ein **Kompetenzportfolio** überwiesen.

Der Kurs beginnt immer Anfang November; **die Einschreibungen** sind das ganze Jahr über möglich entweder per Internet www.independent.it oder direkt in unseren Büros.

e-mail: info@independent.it

Testcenter ECDL- Prüfungen (Europäischer Computer Führerschein)

Seit Mai 2008 ist *independent L.* als „Testcenter“ für die ECDL- Prüfungen anerkannt. Die Prüfungen finden sei es in deutscher, als auch in italienischer Sprache am Sitz unserer Sozialgenossenschaft statt. Menschen mit Behinderungen haben bei uns die Möglichkeit alle Prüfungsmodule „per Hand“ auszuführen und somit vom Recht des Gesetzes 104/1992 Gebrauch zu machen, welches den individuell abgestimmten Zeitaufwand je nach Behinderung vorsieht. Bei genügender Anzahl von Interessierten kann die Genossenschaft auch **Vorbereitungskurse** organisieren.

Computerkurse zur informatischen Alfabetisierung

independent L. bietet in Zusammenarbeit mit dem Amt für Weiterbildung der Abteilung Deutsche Kultur und Familie der Autonomen Provinz Bozen folgende Kurse zur informatischen Alphabetisierung an. Die Kurse beinhalten 30 Unterrichtsstunden zu 10 Unterrichtseinheiten:

Der Grundkurs richtet sich an Menschen, auch mit schweren körperlichen Beeinträchtigungen, welche über keine oder geringe Kenntnisse und Erfah-



rungen im Umgang mit dem PC haben, aber dennoch die grundlegenden Kompetenzen sich aneignen möchten, um das Hilfsmittel PC im alltäglichen Gebrauch einsetzen zu können: einfache Textverarbeitung, Informationsgewinnung aus dem Internet und elektronische Kommunikation bilden den Kursprogramm.

Die Kurse für Fortgeschrittene richten sich an Menschen, auch mit schwerer körperlicher Beeinträchtigung, welche über die Grundkenntnisse im Umgang mit dem PC bereits verfügen bzw. an jene Kursteilnehmer, welche bereits einen Kurs für Anfänger besucht haben, und einige Themen vertiefen möchten oder den Kurs für Fortgeschrittene nochmals besuchen möchten, um die Sicherheit im Umgang mit dem Medium PC zu festigen. Die Unterrichtseinheiten werden in **Absprache** mit den Teilnehmern entschieden.

Studien, Projekte, Publikationen

Die wissenschaftliche Unterstützung durch Forschungsprojekte bildet eine wichtige Grundlage für eine mittel- bis längerfristige Konzeptentwicklung und Planung, um letztlich die Situation von Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen zu verbessern.



Studien, Erhebungen und Analysen:

- Eine Stadt für Alle: eine Studie zur Beseitigung der architektonischen Barrieren.
- Selbständiges Leben und persönliche Assistenz – ein neues Konzept: die Solidarität als Investition, ein Vergleich auf europäischer Ebene.
- Persönliche Assistenz in Südtirol.
- Projekt einer Wohngemeinschaft für Körperbehinderte,

basierend auf dem Konzept der Persönlichen Assistenz, gemäß der philosophischen Grundsätze des independent living.

- Die Wichtigkeit eines Beratungs- und Ausstellungszentrums für elektronische Hilfsmittel in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol.
- „Südtirol für Alle“ – Erhebung von Unterkünften und Hotels in Südtirol, die den Bedürfnissen von Menschen mit Mobilitätseinschränkungen entsprechen.
- Dauerausstellung von elektronischen Hilfsmitteln – Erstellung einer online-Datenbank und eines Katalogs für die Information, Führung und Orientierung der elektronischen Hilfsmittel für die Autonomie und die soziale Inklusion der Personen mit Beeinträchtigungen als Ressource für Lehrpersonal und Fachleute im Bereich der sozialen und gesundheitlichen Betreuung.

Publikationen:

- Zugängliche Arbeitsmöglichkeiten
„Analyse der Südtiroler Betriebe, die dem Gesetz vom 12. März 1999 über das Recht auf Arbeit der Menschen mit Behinderung unterliegen“
- Tagungsakten Handypendent I
„Elektronische Hilfsmittel und Integration“
- Tagungsakten
„Be-Hinderung als Be-Fähigung. Best Practices und Behinderung“ in: Heft von Tecnostruttura, Ministerium für das Welfare, F.Angeli, Mailand, 2004
- „AccessAbility. Handbuch über elektronische Hilfsmittel für die Integration von Menschen mit Behinderung“.
- „Frauen und Pflege – best practices. Analyse der täglichen Betreuungstätigkeiten der Frauen in der Assistenz und Pflege von Menschen mit Behinderungen und Senioren mit Beeinträchtigungen.“
- „Frauen und Pflege – best practices“. Analyse der täglichen Betreuungstätigkeiten der Frauen in der Pflege / Assistenz von Menschen mit Behinderungen und Senioren mit Beeinträchtigungen. Erhebung der best practices dank hervorragender case studies.

Corsi di formazione - Inserimento lavorativo e orientamento professionale

Corsi per professioni amministrative informatizzate

Una delle finalità principali della nostra cooperativa è il re/inserimento lavorativo di persone con disabilità motorie, poiché l'indipendenza economica è un presupposto imprescindibile per una vita indipendente e per un'effettiva inclusione sociale. Dal 1999, infatti, viene offerta ogni anno la possibilità a otto disabili motori di frequentare un corso di informatica finalizzato all'inserimento lavorativo nei settori amministrativi e delle cosiddette "nuove professioni" (ad es. webdesign, webmaster). Le competenze acquisite alla fine del percorso formativo garantiscono a persone con disabilità motorie, anche gravi, un realistico futuro professionale grazie alla qualificazione e/o riqualificazione professionale nel settore informatico e amministrativo. I corsi sono finanziati dal Fondo Sociale Europeo, dalla Provincia Autonoma di Bolzano e dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale.

I nostri corsi finalizzati all'inserimento lavorativo hanno ottenuto a tutt'oggi risultati estremamente significativi: le **8 edizioni** già concluse hanno dimostrato che un'effettiva integrazione lavorativa è possibile, grazie a una **formazione individualizzata** e personalizzata e grazie alla stretta collaborazione con i diversi Uffici di Mediazione al Lavoro. Al termine della formazione i nostri corsisti hanno concrete opportunità di lavoro, che rispondono alle loro esigenze personali e alle loro motivazioni professionali. Attualmente oltre il **90% delle persone formate** sono assunte a tempo indeterminato; il che ha contribuito a far sì che il nostro corso sia riconosciuto a livello europeo quale "buona pratica".

I corsi durano nove mesi e oltre alla formazione erogata in un'aula multimediale prevedono tirocini aziendali e esercitazioni pratiche. Durante il periodo corsuale è inoltre previsto il conseguimento della **patente europea per l'informatica (ECDL)** che viene rilasciata, in sede di esame finale, ai singoli corsisti assieme al **libretto delle competenze** certificate.

Il corso inizia ogni anno a partire dal **mese di novembre**; è

possibile **isciversi** durante tutto l'anno via internet (www.independent.it) oppure direttamente presso i nostri uffici. e-mail: info@independent.it

Testcenter esami ECDL
(patente europea del computer)

Dal mese di maggio del 2008 è possibile svolgere l'esame ECDL direttamente presso la nostra sede. *independent L.* è infatti riuscita nell'intento di certificarsi quale sede d'esame sia in lingua tedesca che in lingua italiana offrendo la possibilità di svolgere l'esame in modo "manuale", affinché persone con esigenze speciali godano pienamente del diritto dettato dalla L. 104/1992 che prevede dei tempi d'esame congrui a seconda della disabilità del singolo.

Su richiesta e alla presenza di un numero sufficiente di interessati la cooperativa organizza **corsi di preparazione all'esame**.

Corsi di computer per l'alfabetizzazione informatica

independent L. offre, in collaborazione con l'Ufficio Formazione della Ripartizione per la cultura tedesca e la famiglia della Provincia Autonoma di Bolzano, i seguenti corsi, della durata di 30 ore, divise in 10 unità didattiche:

Il corso base si rivolge a persone con disabilità motorie, anche gravi, che non possiedono alcuna conoscenza del pc o hanno poca esperienza nel suo utilizzo e che vogliono acquisire delle competenze di base per impiegare il computer nella vita quotidiana, ad esempio per scrivere o elaborare testi, cercare informazioni in Internet o comunicare tramite posta elettronica.



Il corso per progrediti si rivolge sempre a persone con disabilità motorie anche gravi, ma che abbiano già una certa esperienza nell'utilizzo del computer, come, ad esempio, coloro che hanno già partecipato alle lezioni del corso base e che vogliono acquisire maggiore dimestichezza con questo strumento, oppure a coloro che vogliono semplicemente approfondire le proprie conoscenze. Gli argomenti da approfondire vengono **decisi congiuntamente** ai partecipanti.

Analisi, studi e ricerche

Per poter far fronte ai bisogni delle persone disabili e contribuire a migliorarne la qualità della vita, sono indispensabili analisi, studi e ricerche volti ad avviare progetti innovativi, che possano incidere anche sulla politica socio-sanitaria. La cooperativa independent L per far fronte a questa fondamentale esigenza, dispone al proprio interno di un'area dedicata all'analisi delle istanze che emergono dalla società e allo sviluppo di studi e ricerche volti a rilevare la situazione e le necessità delle persone con disabilità

A titolo esemplificativo si indicano i titoli di alcuni fra i numerosi progetti e studi che sono stati sviluppati da *independent L*.

- Le opportunità di lavoro per una cooperativa sociale formata prevalentemente da disabili motori gravi nella Provincia Autonoma di Bolzano.
- La città aperta: uno studio per l'eliminazione progressiva delle barriere architettoniche.
- Vita indipendente e assistenza alla persona - Un concetto nuovo: la solidarietà come investimento, una comparazione a

livello europeo.

- Assistenza alla persona in Alto Adige.
- Progetto di una Comunità Alloggio per disabili fisici gravi basata sul concetto di assistenza alla persona, secondo la filosofia dell'indipendent living.
- L'importanza di un centro di consulenza sugli ausili informatici nella Provincia Autonoma di Bolzano.
- Alto Adige per tutti - Ricerca e analisi degli alloggi e alberghi dell'Alto Adige che corrispondono ai bisogni di un'utenza allargata.
- Mostra permanente di ausili informatici – Creazione di una banca dati online di informazione, guida e orientamento sulle tecnologie informatiche d'ausilio per l'autonomia e l'inclusione sociale delle persone con disabilità, rivolta alla formazione di insegnanti e operatori socio-sanitari
- Donne e lavoro di cura. Identificazione di buone pratiche. Analisi delle attività per l'assistenza/cura domiciliare di persone con disabilità e anziani non autosufficienti. Rilevamento del carico di lavoro quotidiano e possibilità di reinserimento nel mondo del lavoro. Identificazione di buone pratiche attraverso case studies di eccellenza.

Publicazioni:

- Il lavoro accessibile. "Analisi delle Aziende della Provincia Autonoma di Bolzano soggette alla L. 68/99 Norme per il diritto al lavoro delle persone disabili"
- Atti del convegno Handypendent - 1° Edizione "Ausili informatici ed Integrazione"
- Atti del Convegno "L'Altra Abilità - Buone pratiche e disabilità" pubblicati dal: Quaderno di Tecnostruttura, Ministero del Welfare, F. Angeli, Milano, 2004
- "AccessAbility. Una guida agli ausili informatici per l'integrazione delle persone disabili"
- "Donne e lavoro di cura – buone pratiche. Analisi delle attività per l'assistenza e cura di persone con disabilità e persone non autosufficienti".



Das Webcenter

Das Webcenter innerhalb der Genossenschaft *independent L.* ist als Abteilung entstanden, in der Arbeitsintegration ermöglicht wird. Menschen mit körperlichen Behinderungen haben hier eine neue Aufgabe gefunden, in denen sie ihre Fähigkeiten entfalten können.

Jahrelange interne und externe Schulungen unserer Mitarbeiter/innen garantieren unseren Kunden einen auf seine Bedürfnisse zugeschnittenen attraktiven Internetauftritt.

Wir betreuen sowohl kleinere Unternehmen, die mit einer Webseite oder einem Onlineshop einen neuen Absatzweig schaffen wollen, als auch die Internetprojekte mittelständischer Betriebe, die ihre Kunden und Interessenten mit Informationen versorgen wollen.

Besonderes Augenmerk richten wir natürlich auf die **Zugänglichkeit** der von uns gestalteten Webseiten für Menschen mit Sehbeeinträchtigungen, motorischen oder kognitiven Schwierigkeiten.

Das Webcenter independent L. bietet folgende Dienstleistungen:

- Beratung im Vorfeld
- Konzeption eines Webauftritts
- Projektmanagement im Zusammenhang mit der Erstellung und Pflege von Webseiten
- Webdesign
- Servermanagement und Webhosting (mit php, mysql)
- Wartung von Netzwerken und Servern
- Programmierung von individuellen Anwendungen
- Einrichten und Erstellen von Content Management Systemen (CMS)

Einige Referenzen:

Südtirol für alle (www.hotel.bz.it)

Siebziger Jahre in Meran (www.merano70.it)

Bettenhaus Mussner (www.mussner.it)

Haus Hohenrain (www.hohenrain.com)

Hotel Panorama****(www.panorama.schenna.com)

Soziale Genossenschaft Albatros (www.albatros.bz.it)

Zugfahren für alle (www.treni.bz.it)

Kunstdünger - Online Shop (www.kdshop.it)

Mairania857 - Kulturzentrum (www.mairania857.org)

SI-MO - Sicherheit und Mobilität (www.si-mo.it)



Webcenter

Il Webcenter della cooperativa sociale *independent L.* è nato con l'idea di creare un ambiente adatto alla promozione dell'integrazione lavorativa e dell'inclusione sociale. Persone con disabilità motorie hanno così potuto trovare un lavoro che non solo li soddisfa, ma che permette loro di sviluppare le loro abilità artistiche e tecniche all'interno di un team.

L'elevato livello di competenza raggiunto dai collaboratori inseriti nel nostro Webcenter, che hanno goduto e tuttora godono di una formazione continua approfondita, garantisce un risultato altamente professionale che corrisponde pienamente alle aspettative dei nostri clienti.

Ci occupiamo di piccole/medie imprese, che desiderano creare uno sbocco commerciale nuovo attraverso una pagina web o un negozio virtuale, ma anche di altre cooperative o enti pubblici che vogliono mettere a disposizione dei loro utenti e/o clienti informazioni di vario genere.

Naturalmente rivolgiamo particolare attenzione al tema dell'**accessibilità** delle pagine web da noi create, in maniera tale che siano usabili e fruibili integralmente anche da persone con difficoltà sensoriali, motorie e cognitive così come previsto dalla cosiddetta legge "Stanca (L. Nr.4/2004).

Servizi offerti dal Webcenter independent L.:

- Consulenza e progettazione di massima
- Creazione di un progetto in dettaglio
- Gestione del processo di implementazione e manutenzione di una presentazione web
- Webdesign
- Gestione server e hosting (con php e mysql)
- Manutenzione di reti aziendali
- Sviluppo di applicazioni personalizzate
- Impostazione e creazione di sistemi di gestione dei contenuti (CMS)

Alcuni lavori

Alto Adige per tutti (www.hotel.bz.it)

Merano anni 70 (www.merano70.it)

Bettenhaus Mussner (www.mussner.it)

Haus Hohenrain (www.hohenrain.com)

Hotel Panorama****(www.panorama.schenna.com)

Cooperativa sociale Albatros (www.albatros.bz.it)

Treni per tutti (www.treni.bz.it)

Kunstdünger - Online Shop (www.kdshop.it)

Mairania857 - Centro della cultura (www.mairania857.org)

SI-MO - Sicurezza-Mobilità (www.si-mo.it)

ndent L.

webcenter

Südtirol für alle

Südtirol für alle



Alto Adige per tutti

„Südtirol für alle“: Internetportal und Informationsschalter für den Barrierefreien Tourismus in Südtirol

„Südtirol für alle“ ist ein Internetportal und der offizielle Informationsschalter für den Barrierefreien Tourismus und Mobilität in Südtirol. Doch was ist Barrierefreier

Tourismus überhaupt? Barrierefreier Tourismus beinhaltet alle Maßnahmen, die dazu beitragen, dass Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen, wie Menschen mit Behinderungen, Menschen im Rollstuhl, Senioren, aber auch beispielsweise Familien mit kleinen Kindern und Kinderwagen, selbständig und selbstbestimmt reisen und touristische Angebote eines Landes ohne Einschränkungen nutzen können. Tourismus ohne Barrieren bedeutet also Tourismus für alle.

Internetseite „Südtirol für alle“

www.hotel.bz.it - www.suedtirolfueralle.it

Im ständig aktualisierten Tourismusportal „Südtirol für alle“ wird die Zugänglichkeit sämtlicher Einrichtungen, wie beispielsweise Restaurants, Hotels oder Sehenswürdigkeiten, für Gäste mit besonderen Bedürfnissen objektiv bewertet und fotografisch dokumentiert, sodass jeder Benutzer für sich selbst entscheiden kann, ob ein Angebot seinen Ansprüchen und jenen seiner Familie gerecht wird. All das macht aus „Südtirol für alle“ ein benutzerfreundliches und intuitives Suchinstrument für alle Bürger und natürlich auch für alle Feriengäste, die einen schönen Urlaub in Südtirol verbringen möchten.

Informationsschalter:

Die Soziale Genossenschaft *independent L.* setzt mit „Südtirol für alle“ neue Maßstäbe bei der persönlichen Beratung für familienfreundliche und barrierefreie Tourismusprodukte. Denn „Südtirol für alle“ ist nicht nur ein umfangreiches Tourismusportal, sondern auch der offizielle Informationsschalter des barrierefreien Tourismus in Südtirol. Damit bieten

wir allen Interessierten eine kostenlose Beratung bei der Suche nach barrierefreien Ferienunterkünften und Restaurants, sowie zugänglichen Sport- und Freizeitangeboten.

Bei unserem Informationsschalter beraten wir Sie auch gerne persönlich:

„Südtirol für alle“

Soziale Genossenschaft independent L.

Laurinstraße 2/d & 6/a, Meran

Telefon: +39 0473 209 176 – Fax: +39 0473 200 453

info@hotel.bz.it

www.hotel.bz.it - www.suedtirolfueralle.it





Eurokey

Der Euroschlüssel (Eurokey) ist ein universeller Schlüssel, mit dem alle WC Anlagen, Aufzüge und Treppenlifte benützt werden können, die Menschen mit Behinderungen vorbehalten sind. In Zukunft sollen alle Anlagen, die für Menschen mit besonderen Bedürfnissen errichtet werden, europaweit mit dem gleichen Schließsystem zugänglich sein, indem sie mit dem Euro-Zylinderschloss ausgerüstet werden. Der bereits seit 1986 in Deutschland verwendeten sog. Euroschlüssel ist mittlerweile auch in Österreich, der Schweiz und in den skandinavischen Ländern weit verbreitet. Nun wird der Euroschlüssel über die Soziale Genossenschaft *independent L.* auch in Italien eingeführt.

Besondere Raum- und Hygienebedürfnisse können Spezialanlagen erfordern, wie WC-Anlagen, Schranken, Rufanlagen und Liftanlagen im öffentlichen Raum. Deshalb ist für die Nutzung dieser Anlagen ein Einheitsschlüssel in Form des Euroschlüssels entwickelt worden.

Wer hat Anrecht auf den Euroschlüssel?

Anrecht auf einen Euroschlüssel haben Menschen, die eine Invalidität von mindestens 74% nachweisen können, welche die Benützung von Spezialanlagen für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen notwendig macht (z.B. Rollstuhlfahrer, Gehbeeinträchtigte, Blinde, Diabetiker usw.).

Für weitere Informationen

und für die Anfrage des Euroschlüssels:

unter: <http://www.chiave-europea.it/>

Alto Adige per tutti

Südtirol für alle



Alto Adige per tutti

“Alto Adige per tutti”: portale internet e sportello informativo per il turismo senza barriere in Alto Adige

“Alto Adige per tutti” è un portale internet e uno sportello informativo per il turismo senza barriere in Alto Adige. Innanzitutto cos’è il “turismo senza barriere”? Per “turismo senza barriere” o “turismo

senza barriere” si intende l’insieme di servizi e strutture in grado di permettere a persone con esigenze speciali, per esempio disabili, persone in sedia a rotelle, persone con ridotte capacità motorie, anziani, famiglie con bambini piccoli, ecc., la fruizione della vacanza e del tempo libero in modo autonomo, senza ostacoli e difficoltà.

Turismo senza barriere significa in definitiva Turismo per tutti.

Portale turistico

www.hotel.bz.it - www.altoadigepertutti.it

Sul portale internet „Alto Adige per tutti“ ogni struttura pubblicata, sia essa un albergo, un ristorante o un’attrazione turistica, viene valutata in modo obiettivo, lasciando che sia il visitatore a stabilire cosa è realmente accessibile, in base alle proprie personali caratteristiche e abilità.

La particolare cura per i dettagli fa del portale un mezzo indispensabile per tutti coloro che vivono in Provincia di Bolzano o che intendono trascorrere qui le proprie vacanze in serenità.

Servizio informazioni: lo sportello

Alto Adige per tutti non è solo un portale turistico particolarmente ricco, ma è anche lo sportello informativo ufficiale del Turismo accessibile in Provincia di Bolzano. La Cooperativa Sociale *independent L.* offre assistenza e consulenza turistica gratuita a tutti coloro che incontrano difficoltà nella pianificazione della propria vacanza in Alto Adige: ricerca alloggi

senza barriere, ristoranti, attrazioni turistiche, sport e tempo libero, trasporti accessibili a tutti.

I nostri collaboratori saranno lieti di fornire informazioni al telefono o personalmente al seguente indirizzo:

„Alto Adige per tutti”

Cooperativa sociale *independent L.*

Via Laurin 2/d & 6/a, Merano

Telefono: +39 0473 209 176 – Fax: +39 0473 200 453

info@hotel.bz.it

www.hotel.bz.it - www.altoadigepertutti.it





Eurokey

La cooperativa *independent L.* è fornitore esclusivo per l'Italia della c.d. “chiave europea”.

Di che cosa si tratta?

La chiave europea è una chiave universale con la quale è possibile accedere a servizi igienici, ascensori e elevatori riservati ai disabili. Esigenze particolari di spazio e di igiene possono infatti rendere necessarie strutture speciali e non aperte al pubblico. Per l'utilizzo di questi impianti è stata creata una chiave unica, la chiave europea o Eurokey.

L'obiettivo è quello di far sì che tutti gli impianti europei riservati alle persone disabili siano in futuro accessibili e soltanto con la chiave europea, e cioè siano tutti dotati di serrature con lo stesso “cilindro europeo”. La cosiddetta chiave europea è stata introdotta in Germania sin dal 1986 e si è diffusa anche in Austria, Svizzera e nei Paesi scandinavi. Ora, attraverso la cooperativa sociale *independent L.*, la chiave europea verrà introdotta anche in Italia.

Chi ha diritto alla chiave?

Hanno diritto a richiedere e ad utilizzare l'Eurokey coloro che possano certificare una invalidità e che di conseguenza necessitano dell'utilizzo di servizi speciali (ad es.: persone in carrozzina, con difficoltà di deambulazione, non vedenti, diabetici, ecc.).

Per ulteriori informazioni
e per richiedere la chiave:

<http://www.chiave-europea.it/>



Qualitätsgarantie und Akkreditierung

Die soziale Genossenschaft *independent L.* hat am 22.12.2003 das Qualitätsmanagementsystem entsprechend der Norm ISO 9001 : 2000 eingeführt und es am 30.10.2006 von der TÜV-Italien erneuert.

Diese Zertifizierung ist für folgende Bereiche gültig:

- Aus- und Weiterbildung
- Sozialberatungsdienste
- Beratungsdienste im Bereich elektronischer Hilfsmittel
- Web
- Barrierefreier Tourismus für Alle

Außerdem wurde *independent L.* vom Europäischen Sozialfonds (ESF) als Bildungseinrichtung und als Orientierungsstelle akkreditiert.

Garanzia di Qualità

Sempre protesa a garantire una migliore qualità dei propri servizi, una maggiore efficacia ed efficienza delle azioni svolte a favore della propria utenza, la cooperativa *independent L.* ha ottenuto il 22.12.2003 la certificazione ISO 9001 : 2000 rilasciata dalla TÜV Italia e in data 30.10.2006 il rinnovo della stessa nei seguenti settori:

- Formazione
- Servizi di consulenza
- Consulenza ausili informatici
- Web
- Turismo accessibile

independent L. è inoltre accreditata presso il Fondo Sociale Europeo (FSE) di Bolzano quale sede di formazione e di orientamento

Soziale Genossenschaft m.b.H. ONLUS

independent L.

Cooperativa sociale s.c.a.r.l. ONLUS

39012 Merano

Via Laurin Str. 2/d - 6/a

Tel. 0473 200 397

Fax 0473 200 453

info@independent.it

www.independent.it

